

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:162

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Cieszę się z Twojej obietnicy Jak ten,* kto zdobył wielki łup.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Cieszę się z Twojej obietnicy tak bardzo Jak człowiek, który posiadał wielkie łupy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Raduję się z twego słowa jak ten, który znajduje wielki łup.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ja się weselę z wyroku twego, tak jako ten, który znajduje wielkie korzyści.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Będę się ja weselił w wyrokach twoich, jako który znalazł korzyści wiele.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Raduję się z Twojej mowy jak ten, co zdobył łup wielki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Weselę się z obietnicy twojej Jak ten, który zdobył wielki łup.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Cieszę się z Twojej obietnicy, jakbym zdobył wielkie łupy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Będę się cieszył z Twojej obietnicy jak ten, co znalazł bogate łupy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Raduję się z Twojej obietnicy jak ten, który znalazł łup obfity.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Cieszę się Twoim słowem, tak jak ten, co znalazł wielką zdobycz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niezmiennie się raduję z twojej wypowiedzi, jak ktoś, kto znalazł wielki łup.

¹⁾ Jak ten MT G: Bardziej niż ten 11QPs a.

²⁾ <x>290 9:2</x>